

Mémorial  Memorial
du des
Grand-Duché de Luxembourg. Großherzogtums Luxemburg.

Mercredi, 9 janvier 1918.

N^o 2.

Mittwoch, 9. Januar 1918.

Arrêté grand-ducal du 4 janvier 1918, portant dissolution du conseil communal de Vianden.

Nous MARIE-ADELAÏDE, par la grâce de Dieu Grande-Duchesse de Luxembourg, Duchesse de Nassau, etc., etc., etc.;

Vu l'art. 107 de la Constitution, l'art. 2 de la loi du 10 décembre 1860, concernant le régime communal et forestier, et l'art. 81 § 3 de la loi électorale du 13 juillet 1913;

Attendu que la formation du collège des bourgmestre et échevins de la commune de Vianden rencontre des difficultés telles que le fonctionnement régulier de l'administration de cette commune paraît être compromis à l'avenir;

Sur le rapport de Notre Directeur général de l'intérieur, et après délibération du Gouvernement en conseil;

Avons arrêté et arrêtons:

Art. 1^{er}. Le conseil communal de la ville de Vianden est dissous.

Le collège électoral de la ville de Vianden sera convoqué dans le mois de la date du présent arrêté pour procéder à l'élection d'un nouveau conseil communal.

En attendant le collège des bourgmestre et échevins continuera d'exercer ses fonctions.

Art. 2. Notre Directeur général de l'intérieur

Großh. Beschluß vom 4. Januar 1918, wodurch der Gemeinderat von Vianden aufgelöst wird.

Wir Maria Adelsheid, von Gottes Gnaden Großherzogin von Luxemburg, Herzogin zu Nassau, etc., etc., etc.:

Nach Einsicht des Art. 107 der Verfassung, des Art. 2 des Gesetzes vom 10. Dezember 1860, über das Gemeinde- und Forstwesen, sowie des Art. 81, § 3 des Wahlgesetzes vom 13. Juli 1913;

In Anbetracht daß die Bildung des Kollegiums der Bürgermeister und Schöffen der Gemeinde Vianden auf Schwierigkeiten stößt, die den regelrechten Geschäftsgang dieser Gemeinde in der Zukunft zu gefährden drohen;

Auf den Bericht Unseres General-Direktors des Innern und nach Beratung der Regierung im Staatsrat;

Haben beschloffen und beschließen:

Art. 1. Der Gemeinderat der Stadt Vianden ist aufgelöst.

Das Wahlkollegium der Stadt Vianden wird binnen Monatsfrist, vom Datum des gegenwärtigen Beschlusses an, zur Wahl eines neuen Gemeinderates zusammenberufen.

Inzwischen wird das Schöffenkollegium seine Amtsverrichtungen fortsetzen.

Art. 2. Unser General-Direktor des Innern

est chargé de l'exécution du présent arrêté, qui sera inséré au *Mémorial*.

Château de Berg, le 4 janvier 1918.

MARIE-ADELAÏDE.

Le Directeur général de l'intérieur,
M. KOHN.

Arrêté du 8 janvier 1918, portant convocation du collège électoral de la ville de Vianden pour l'élection d'un nouveau conseil communal.

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL DE L'INTÉRIEUR;

Vu l'arrêté grand-ducal du 4 janvier 1918, portant dissolution du conseil communal de Vianden;

Vu l'art. 2 de la loi du 10 décembre 1860, sur le régime communal et forestier, et les art. 75 et 81 de la loi électorale du 13 juillet 1913;

Arrête:

Art. 1^{er}. Le corps électoral de la ville de Vianden se réunira le jeudi, 31 janvier prochain, à 9^h¹/₂ heures du matin, dans les locaux à indiquer dans les lettres de convocation, aux fins de pourvoir à l'élection de neuf conseillers pour la dite commune.

Art. 2. La déclaration des candidats devra se faire au plus tard le vendredi, 25 janvier prochain, avant 6 heures du soir.

Art. 3. Les bureaux électoraux seront formés suivant les dispositions de l'art. 75 de la loi électorale du 13 juillet 1913.

Art. 4. Le présent arrêté sera expédié à M. le commissaire de district à Diekirch, chargé d'en assurer l'exécution.

Luxembourg, le 8 janvier 1918.

Le Directeur général de l'intérieur
M. KOHN.

ist mit der Ausführung dieses Beschlusses, der ins „Memorial“ eingetragen werden soll, beauftragt.

Schloß Berg, den 4. Januar 1918.

Maria Adelhaid.

Der General-Direktor des Innern,
M. K o h n.

Beschluß vom 8. Januar 1918, wodurch das Wahlkollegium der Gemeinde Vianden zur Wahl eines neuen Gemeinderates einberufen wird.

Der General-Direktor des Innern;

Nach Einsicht des Großh. Beschlusses vom 4. Januar 1918, wodurch der Gemeinderat von Vianden aufgelöst wird;

Nach Einsicht des Art. 2 des Gesetzes vom 10. Dezember 1860, über das Gemeinde- und Forstwesen, und der Art. 75 und 81 des Wahlgesetzes vom 13. Juli 1913;

Beschließt:

Art. 1. Das Wahlkollegium der Stadt Vianden wird am Donnerstag, den 31. Januar künftighin, um 9^h¹/₂ Uhr vormittags, in den durch die Einberufungsschreiben zu bezeichneten Lokalen zusammenzutreten, um zur Wahl von neun Gemeinderatsmitgliedern für besagte Gemeinde zu schreiben.

Art. 2. Die Kandidatenerklärungen müssen spätestens am Freitag, den 25. Januar künftighin, vor 6 Uhr abends stattfinden.

Art. 3. Die Wahlbüreaux sind gemäß Art. 75. des Wahlgesetzes vom 13. Juni 1913 zusammenzusetzen.

Art. 4. Gegenwärtiger Beschluß soll dem Hrn. Distriktskommissar in Diekirch zur Bollziehung ausgefertigt werden.

Luxemburg, den 8. Januar 1918.

Der General-Direktor des Innern,
M. K o h n.

Arrêté du 4 janvier 1918, concernant l'examen des greffiers des justices de paix et des greffiers-adjoints des tribunaux d'arrondissement.

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL DE LA JUSTICE
ET DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE;

Vu l'arrêté r. g.-d. du 2 juillet 1886, portant règlement sur l'examen des greffiers des justices de paix et des greffiers-adjoints des tribunaux d'arrondissement;

Arrête:

Art. 1^{er}. Sont nommés membres de la commission instituée par l'art. 2 du règlement prévu, pour un terme de trois ans:

a) membres effectifs: MM. Paul *Uveling*, vice-président de la Cour supérieure de justice; Victor *Berg*, conseiller honoraire, procureur d'État, et Guillaume *Leidenbach*, conseiller honoraire, président du tribunal d'arrondissement à Luxembourg;

b) membres suppléants: MM. Charles *Larue* et Jean-Pierre *Kirsch*, conseillers à la Cour supérieure de justice.

M. *Uveling* remplira les fonctions de président de la commission d'examen.

Art. 2. Le président convoquera la commission à l'effet de prendre connaissance des demandes qui auront été présentées.

Art. 3. Le présent arrêté sera inséré au *Mémorial*; une expédition en sera transmise à M. le procureur général d'État, pour information, et à chacun des intéressés pour leur servir de titre.

Luxembourg, le 4 janvier 1918.

*Le Directeur général de la justice
et de l'instruction publique,*
L. MOUTRIER.

Beschluß vom 4. Januar 1918, betreffend Prüfung der Friedensgerichtsssekretäre und der Hilfsgerichtsssekretäre bei den Bezirksgerichten.

Der General-Direktor der Justiz und
des öffentlichen Unterrichts;

Nach Einsicht des Rgl.-Groß. Beschlusses vom 2. Juli 1886, wodurch das Reglement über die Prüfung der Friedensgerichtsssekretäre und der Hilfsgerichtsssekretäre bei den Bezirksgerichten, bestimmt wird;

Beschließt:

Art. 1. Zu Mitgliedern der durch Art. 2 des erwähnten Reglementes eingesetzten Prüfungskommission sind für einen Zeitraum von drei Jahren ernannt:

a) zu wirklichen Mitgliedern: die H. H. Paul *Uveling*, Vizepräsident des Obergerichtshofes; Viktor *Berg*, Ehrenobergerichtsrat, Staatsanwalt, und Wilhelm *Leidenbach*, Ehrenobergerichtsrat, Präsident des Bezirksgerichts zu Luxemburg;

b) zu Ergänzungsmitgliedern: die H. H. Karl *Larue* und J. P. *Kirsch*, Obergerichtsräte.

Hr. *Uveling* ist mit den Funktionen des Präsidenten vorstehender Kommission betraut.

Art. 2. Der Präsident wird die Kommission zusammenberufen zwecks Entgegennahme der eingereichten Gesuche.

Art. 3. Gegenwärtiger Beschluß soll im „*Mémorial*“ veröffentlicht werden; eine Ausfertigung desselben wird dem Hrn. General-Staatsanwalt, zur Kenntnissnahme, und einem jeden der Interessenten als Urkunde zugestellt werden.

Luxemburg, den 4. Januar 1918.

Der General-Direktor der Justiz
und des öffentlichen Unterrichts,
J. MOUTRIER

Axin. — Administration communale.

Par arrêtés grand-ducaux en date de ce jour, ont été nommés bourgmestres des communes ci-après désignées, à savoir:

- Asselborn*: M. Chrétien *Reiners*, cultivateur à Rumlange;
Bascharage: M. Jean *Peschong*, propriétaire à Bascharage;
Beaufort: M. Henri-Joseph *Linckels*, agronome à Beaufort;
Bech: M. Pierre *Lenertz*, propriétaire à Zittig,
Berg: M. Bernard *Peuffer*, rentier à Colmar;
Bettembourg: M. Auguste *Collart*, propriétaire à Bettembourg;
Bettendorf: M. Jean-Pierre *Muller*, propriétaire à Bettendorf;
Bigonville: M. Nicolas *Meyers*, propriétaire à Bigonville;
Bœuange-s-Attert: M. François *Nemers*, propriétaire à Buschdorf;
Consthum: M. Jacques *Bœver*, propriétaire à Holsthum;
Contern: M. Michel *Leytem*, propriétaire à Medingen;
Diekirch: M. Pierre *Pemmers*, avocat-avoué à Diekirch;
Dudelange: M. Jean *Berchem*, propriétaire à Dudelange;
Echternach: M. Émile *Schaaf*, tanneur à Echternach;
Eschweiler: M. Nicolas *Malget*, propriétaire à Eschweiler,
Feulen: M. Jean *Koder*, propriétaire à Niederfeulen;
Elaeuweler: M. Jean *Molitor*, propriétaire à Oberdunven,
Frisange: M. Jean-Pierre *Keyl*, propriétaire à Frisange;
Garnich: M. Jacques *Schmitz*, propriétaire à Garnich;
Grevenmacher: M. Pierre *Godart*, médecin à Grevenmacher;

Bekanntmachung. — Gemeindevewaltungen.

Durch Groß Beschlüsse vom heutigen Tage sind zu Bürgermeister nachbezeichneten Gemeinden ernannt worden, nämlich

- Hamm*: M. Émile *Godchaux*, industriel à Schleifmuhl;
Harlange: M. Jean-Nicolas *Nanquette*, propriétaire à Tarchamps;
Hollerich: M. Nicolas *Gallé*, commis au Parquet général à Bonnevoie;
Hoscheid: M. Jacques *Feller*, meunier à Eischen;
Hoscheid: M. Alphonse-Joseph-Nicolas *Burkel*, propriétaire à Hoscheid;
Junglinster: M. Urbain *Lambert* propriétaire à Bourglinster;
Kehlen: M. Nicolas *Schmitz*, propriétaire à Kehlen;
Kœrich: M. Jean *Mans*, propriétaire à Kœrich;
Larochette: M. Nicolas *Ludorcy*, industriel à Larochette,
Lemlingen: M. Michel *Doudelinger*, propriétaire à Canach,
Lantgen: M. Antoine *Wolff*, propriétaire à Lantgen,
Manternach: M. Nicolas *Wagner*, propriétaire à Berbourg,
Meich: M. Antoine *Muzery*, propriétaire à Nothum,
Medernach: M. Laurent *Schmartz-Hansen*, propriétaire à Medernach,
Nommen: M. Pierre *Pary*, propriétaire à Nommen,
Perl: M. Henri *Pier*, propriétaire à Holtz;
Pétange: M. Mathias *Hennen*, employé de chemin de fer à Pétange,
Remich: M. Michel *Allmes*, industriel à Remich;
Rœser: M. Paul-Adolphe *Gœdert*, propriétaire à Rœser,

Rollingergrund: M. Maurice *Pescatore*, propriétaire à Septfontaines;

Rosport: M. Robert *Tudor*, rentier à Rosport;

Sandweiler: M. Pierre *Hentzen*, propriétaire à Sandweiler;

Schifflange: M. Jean *Claus*, propriétaire à Schifflange;

Septfontaines: M. Jean *Mamer*, propriétaire à Septfontaines;

Stadtbredimus: M. Michel *Goldschmidt*, viticulteur à Stadtbredimus;

Steinfort: M. Gustave *Loose*, ingénieur à Steinfort;

Strassen: M. Jean-Pierre *Feyder*, propriétaire à Strassen;

Luxembourg, le 8 janvier 1918.

Le Directeur général de l'intérieur,
M. KOHN.

Avis. Administration communale.

Par arrêtés grand-ducaux en date de ce jour, ont été nommés échevins des communes ci-après désignées, à savoir:

Dickirch: M. Étienne *Nenen*, propriétaire à Dickirch;

Dudelange: MM. Albert *Urban*, médecin à Dudelange, et Frédéric *Mars*, chef d'exploitation à Dudelange;

Echternach: M. Gustave *Gretsch*, médecin à Echternach, et Mathias *Schaffner*, maréchal-ferrant à Echternach;

Esch-s.-Alz.: M. Jean *Schaack*, tailleur à Esch-s.-Alz.;

Ettelbruck: M. Jean-Pierre *Beiler*, professeur à Ettelbruck;

Luxembourg, le 8 janvier 1918.

Le Directeur général de l'intérieur,
M. KOHN.

Waldbillig: M. Théodore *Walch*, rentier à Haller;

Waldbredimus: M. Henri *Robert*, propriétaire à Trintangé;

Weiler-la-Tour: M. Victor *Berens*, propriétaire à Weiler-la-Tour;

Weiswampach: M. Evrard *Kreis*, propriétaire à Weiswampach;

Wihwerwiltz: M. Jean *Meisch*, propriétaire à Lehlingen;

Winseler: M. André *Weinandy*, propriétaire à Nœrtrange;

Wormeldange: M. François *Wurth*, notaire à Wormeldange.

Luxembourg, den 8. Januar 1918.

Der General-Direktor des Innern,
M. K o h n.

Bekanntmachung. — Gemeindeverwaltung.

Durch Großh. Beschlüsse vom heutigen Tage sind zu Schöffen nachbezeichneter Gemeinden ernannt worden, nämlich:

Grevenmacher: M. Mathias *Prost*, négociant à Grevenmacher;

Hollerich: M. Michel *Flammang*, entrepreneur à Bonnevoie;

Luxembourg: M. Jean-Pierre *Probst*, avocat-avoué à Luxembourg;

Remich: M. François *Mœs*, négociant à Remich;

Rumelange: M. Jean-Pierre *Altenhofen*, hqcher à Rumelange.

Luxembourg, den 8. Januar 1918.

Der General-Direktor des Innern,
M. K o h n.

Avis. — Administration communale.

Par arrêté du soussigné en date de ce jour, ont été nommés échevins des communes ci-après désignées, à savoir:

Arsdorf: M. Ferdinand *Berg*, propriétaire à Arsdorf;

Bascharage: M. Eugène *Mouschand*, propriétaire à Hautcharage;

Bastendorf: MM. Michel *Theis*, propriétaire à Landscheid, et Jacques-Émile *Lanners*, propriétaire à Bastendorf;

Beaufort: MM. Mathias *Diederich*, propriétaire à Dillingen, et Henri *Weber*, forgeron à Beaufort;

Bech: M. Nicolas *Speller*, propriétaire à Bech;

Beckerich: M. Mathias *Wampach*, propriétaire à Oberpallen;

Berg: M. Adolphe *Wagner*, propriétaire à Berg;

Bertrange: M. Nicolas *Krier*, propriétaire à Bertrange;

Bettborn: M. Michel *Gœdert*, propriétaire à Reimberg;

Bettendorf: MM. Jean *Gœbel*, propriétaire à Gilsdorf, et Nicolas *Nickers*, propriétaire à Gilsdorf;

Betzdorf: MM. Jacques *Mangen*, propriétaire à Berg, et Nicolas *Lahr*, propriétaire à Olingen;

Bigonville: M. Nicolas *Rausch-Huberty*, propriétaire à Bigonville;

Bissen: M. Jean-Pierre *Ledesch*, propriétaire à Bissen;

Biver: M. François *Penning*, propriétaire à Biver;

Eœvange (Clervaux): M. Jean *Neser*, propriétaire à Donnange;

Boulaide: M. Martin *Kauser*, propriétaire à Surré;

Bourscheid: M. Jean-Pierre *Huberty*, propriétaire à Kehmen;

Bous: M. Michel *Steichen*, propriétaire à Emeringerhof;

Bekanntmachung. — Gemeindeverwaltung

Durch Beschluß des Unterzeichneten vom heutigen Tage sind zu Schöffen nachbenannter Gemeinden ernannt worden, nämlich:

Burmerange: M. Michel *Brucher*, viticulteur à Elvange;

Clemency: M. Pierre *Schwitz*, dit Jean-Pierre, propriétaire à Fingig;

Consdorf: MM. Jean-Pierre *Salentiny*, propriétaire à Stoppelhof, et Nicolas *Mischel*, propriétaire à Consdorf;

Consthum: MM. Victor *Lanners*, propriétaire à Consthum, et Guillaume *Reiter*, propriétaire à Consthum;

Dalheim: M. Joseph *Theisen*, propriétaire à Dalheim;

Dippach: MM. Prosper *Mura*, propriétaire à Schouweiler, et Dominique *Hengen*, propriétaire à Bettange;

Eil: MM. Jean *Nothum*, propriétaire à Eil, et Philippe *Crochet*, propriétaire à Petit-Nonbressart;

Ermsdorf: M. Guillaume *Tibesar*, propriétaire à Stegen;

Erpeldange: M. Pierre *Mathey*, propriétaire à Ingeldorf;

Esch-s.-Sère: M. Nicolas *Greisch*, tannour à Esch-s.-Sère;

Feulen: M. Eugène *Reiser*, propriétaire à Oberfeulen;

Flaxweiler: M. Pierre *Kauffmann*, propriétaire à Gostingen;

Folschette: M. Jean *Glesener*, propriétaire à Folschette;

Fouhren: M. Pierre *Plotgen*, propriétaire à Walsdorf;

Frisange: MM. Nicolas *Sinner*, propriétaire à Hellange, et Jean *Raus*, propriétaire à Aspelt;

Garnich: M. Nicolas-Égide-Édouard *Kayl*, propriétaire à Kähler;

Gœsdorf: MM. Valentin *Sontag*, propriétaire à Gœsdorf, et Émile *Wolter*, propriétaire à Nocher;

Hachiville: M. Michel *Hosinger*, propriétaire à Hoffelt;

Harlange: M. François *Holtz*, propriétaire à Watrange;

Heffingen: M. J.-P. *Rivers*, propriétaire à Heffingen;

Heinerscheid: M. Guill. *Malget*, propriétaire à Heinerscheid;

Hobscheid: M. Jacques *Thomas*, propriétaire à Eischen;

Hosingen: M. Jean *Serres*, propriétaire à Walhausen;

Kautenbach: M. Ferdinand *Streveler*, propriétaire à Merkholtz;

Kehlen: MM. Pierre-Nicolas *Schnit*, propriétaire à Meispelt, et Gustave *Feyder*, propriétaire à Nospelt;

Kœrich: M. Émile *Kloster*, propriétaire à Gœtzingen;

Kopstal: M. Henri *Hemes*, propriétaire à Kopstal;

Larochette: M. Jules *Zinnen*, négociant à Larochette;

Lenningen: M. Jean-Pierre *Freiburger*, entrepreneur à Lenningen;

Lintgen: MM. Jean-Pierre *Pals*, propriétaire à Prettingen, et Albert *Stoffel*, propriétaire à Prettingen;

Lorentzweiler: MM. Jean-Pierre *Glaesener*, maréchal-ferrant à Lorentzweiler, et Henri *Schnit*, cordonnier à Helmdange;

Mamer: MM. Jean *Schneider*, propriétaire à Mamer, et Pierre *Kirsch*, propriétaire à Holzem;

Manternach: M. Jean *Weis-Muller*, propriétaire à Manternach;

Mecher: M. Nicolas *Engel*, propriétaire à Bavigne;

Medernach: M. Émile *Freimann*, propriétaire à Medernach;

Mersch: M. Édouard *Monen*, propriétaire à Essingen;

Mompach: M. Théodore *Weller*, menuisier à Mœrsdorf;

Mondorf-les-Bains: MM. Nicolas *Leick*, propriétaire à Mondorf, et Pierre *Brauch*, entrepreneur à Ellange;

Niederanven: MM. Jean *Tabourain*, propriétaire à Semmingen, et Michel *Leyers*, propriétaire à Rameldange;

Nommern: M. Eugène *Meyers*, propriétaire à Schronndweiler;

Perlé: M. Charles *Belche*, propriétaire à Wolwelage;

Putscheid: MM. Nicolas *Bürger*, propriétaire à Nachtmanderscheid, et Jean *Trausch*, meunier à Stolzembourg;

Reckange: M. Jean-Pierre *Steffen*, propriétaire à Rœdgen;

Redange: M. Jean *Reichling*, rentier à Ospern;

Reisdorf: M. Jean-Pierre *Dondelinger*, propriétaire à Reisdorf;

Remerschen: M. Pierre *Simon*, vigneron à Remerschen;

Rodenbourg: M. Jean-Baptiste *Didier*, propriétaire à Rodenbourg;

Rollingergrund: M. Constant *Souper*, rosier à Limpertsberg;

Rosport: M. Michel *Weidert-Fisch*, propriétaire à Osweiler;

Sœul: MM. Pierre *Risch*, propriétaire à Ehner, et Nicolas *Theisen*, propriétaire à Kapweiler;

Sandweiler: MM. Nicolas *Birkel*, propriétaire à Sandweiler, et Mathias *Bredimus*, propriétaire à Sandweiler;

Schifflange: M. Léon-Dominique *Schon*, aiguilleur à Schifflange;

Schultrange: M. Jean-Baptiste *Schummers*, propriétaire à Schuttrange;

Septfontaines: M. Jules *Bilenbecker*, propriétaire à Groisch;

Stadtbredimus: M. Pierre *Risch*, viticulteur à Stadtbredimus;

Steinsel: M. Michel *Eyschen*, menuisier à Steinsel;

Strassen: MM. François Stoffel, cordonnier à Strassen, et Michel Weyrich, propriétaire à Strassen;

Troisvierges: M. Nicolas Læscher, propriétaire à Wilwerdange;

Tuntange: M. Antoine Warnimont, propriétaire à Tuntange;

Useldange: M. Michel Neuhengen, propriétaire à Everlange;

Vichten: M. Jean Peckels, propriétaire à Michelbouch;

Wahl: MM. Antoine Pletschette, propriétaire à Brattert, et Pierre Majerus, propriétaire à Wahl;

Waldbredimus: M. Théodore Molling, propriétaire à Rœdt;

Walferdange: M. Henri Menster, cantonnier de l'État à Bereldange;

Weiswampach: M. Jean-Michel Neuman, propriétaire à Leithum;

Wellenstein: MM. Nicolas Reisdorfer, vigneron à Schwebsange, et Nicolas Frenzt, viticulteur à Wellenstein;

Wilwerwiltz: M. Alexandre Lambly, tanneur à Wilwerwiltz;

Wormeldange: MM. Jean Weyrich, propriétaire à Ehnen, et Michel Weyrich, viticulteur à Oberwormeldange.

Luxembourg, le 8 janvier 1918.

Le Directeur général de l'intérieur,
M. KOHN.

Luxemburg, den 8. Januar 1918.

Der General-Direktor des Innern
M. K o h n.

Avis. — Hospice du Rham.

Par arrêté de ce jour les prix de la journée d'entretien à l'hospice du Rham ont été fixés pour l'année 1918 de la manière suivante:

- 1^o pour un enfant indigent, à fr. 1,25;
- 2^o pour un enfant solvable, à fr. 1,55;
- 3^o pour un adulte indigent, à fr. 1,60;
- 4^o pour un adulte solvable, à fr. 2.

Pour les membres des caisses d'assurances qui sont traités à l'hospice du Rham, le prix d'entretien est fixé à fr. 2.

Les prix fixés ci-dessus pour les solvables et les membres des caisses d'assurance comprennent les honoraires pour soins médicaux, mais les frais exposés pour médicaments, articles chirurgicaux, enterrement, etc., n'y sont pas compris.

Luxembourg, le 5 janvier 1918.

Le Directeur général de l'intérieur,
M. KOHN

Bekanntmachung. — Rhamhospiz.

Durch Beschluß vom heutigen Tage sind die Unterhaltspreise im Rhamhospiz für das Jahr 1918 folgendermaßen festgesetzt worden:

1. für ein dürftiges Kind, Fr. 1,25;
2. für ein zahlungsfähiges Kind, Fr. 1,55;
3. für einen dürftigen Erwachsenen, Fr. 1,60;
4. für einen zahlungsfähigen Erwachsenen, Fr. 2.

Für die Mitglieder der Versicherungsanstalten, die im Rhamhospiz behandelt werden, ist der Unterhaltspreis festgesetzt auf Fr. 2.

In den oben festgesetzten Preisen für die Zahlungsfähigen und die Mitglieder der Versicherungsanstalten sind die Honorare für ärztliche Behandlung einbegriffen; nicht einbegriffen sind die Preise für Medikamente und chirurgische Artikel, sowie Beerdigungskosten usw.

Luxemburg, den 5. Januar 1918.

Der General-Direktor des Innern,
M. K o h n.

Arrêté du 9 janvier 1918, concernant le concassage de l'avoine, de l'orge, du sarrasin et des légumineuses.

LE GOUVERNEMENT EN CONSEIL:

Vu l'arrêté grand-ducal du 1^{er} septembre 1917, concernant le régime de la récolte d'avoine, d'orge, de sarrasin, de pois, de fèves, de féveroles et de lentilles;

Revu l'arrêté du 16 octobre 1917, concernant l'utilisation et le concassage des menus grains de blé, ainsi que la mouture et le concassage de l'avoine, de l'orge, du sarrasin et des légumineuses;

Arrête:

Art. 1^{er}. Par dérogation à l'art. 14 de l'arrêté du 16 octobre 1917 prévu, le concassage de l'avoine, de l'orge, du sarrasin et des légumineuses n'est permis qu'aux moulins à façon admis à la mouture conformément à l'art. 15 de l'arrêté grand-ducal du 31 juillet 1917, concernant le régime de la récolte de blé, sauf autorisation de concassage à accorder par le Directeur général du ressort dans des cas spéciaux.

La défense de procéder au concassage aux moulins à égruger privés ou appartenant à des sociétés locales s'étend aux quantités se trouvant à ces moulins au moment de l'entrée en vigueur du présent arrêté.

Les moulins à égruger actuellement ouverts seront remplacés sous scellés par les agents des accises.

Art. 2. Les infractions et tentatives d'infraction au présent arrêté seront punies des peines comminées à l'art. 21 de l'arrêté du 16 octobre 1917 prévu.

Beschluß vom 9. Januar 1918, betreffend Verführung des Hafers, der Gerste, des Heidekorns und der Hülsenfrüchte.

Die Regierung im Konseil;

Nach Einsicht des Großh. Beschlusses vom 1. September 1917, betreffend das Regim der Hafers-, Gersten-, Heidekorn-, Erbsen-, Bohnen-, Feldbohnen- und Linsenernte;

Nach Einsicht des Beschlusses vom 16. Oktober 1917, betreffend Verwertung und Verschrotten des Wintergetreides sowie Vermahlen und Verschrotten des Hafers, der Gerste, des Heidekorns, und der Hülsenfrüchte;

Beschließt:

Art. 1. Zu Abweichung von Art. 14 des vorerwähnten Beschlusses vom 16. Oktober 1917, ist das Verschrotten des Hafers, der Gerste, des Heidekorns und der Hülsenfrüchte nur auf den gemäß Art. 15 des Großh. Beschlusses vom 31. Juli 1917, betreffend das Regim der Brotgetreidenernte, zum Vermahlen ermächtigten Scheidemühlen gestattet, vorbehaltlich der vom zuständigen General-Direktor in besonderen Fällen zu erteilenden Schrottermächtigung.

Das Verbot des Verschrotens auf Privatschrotmühlen oder auf Genossenschaftsschrotmühlen erstreckt sich auf die in diesen Mühlen bei Inkrafttreten dieses Beschlusses lagernden Veränderungen.

Die zurzeit geöffneten Schrotmühlen sind durch die Akzisenbeamten erneut unter Amtverschluß zu legen.

Art. 2. Zuwiderhandlungen und Versuche von Zuwiderhandlungen gegen diesen Beschluß werden mit den im Art. 21 des vorerwähnten Beschlusses vom 16. Oktober 1917 angebrohten Strafen bestraft.

Art. 3. Le présent arrêté entrera en vigueur le lendemain de sa publication au *Mémorial*.

Luxembourg, le 9 janvier 1918.

Les membres du Gouvernement,

L. KAUFFMAN.

L. MOUTRIER.

A. LEFORT.

J. FABER.

M. KOHN.

Arrêté du 7 janvier 1918, relatif à la clôture de la chasse.

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL DE L'INTÉRIEUR;

Vu les art. 11 à 14 de la loi du 19 mai 1885, sur la chasse, et le règlement du 25 août 1893, pris en exécution de cette loi;

Arrête:

Art. 1^{er}. A partir du mardi, 15 janvier prochain incl., la chasse est close.

Cependant la chasse aux oiseaux de passage ainsi que celle au gibier d'eau et de marais, laquelle s'exercera le long des cours d'eau, dans les marais et sur les étangs, reste ouverte, au fusil, jusqu'au 25 avril prochain inclusivement.

Art. 2. Pendant l'époque de la fermeture de la chasse, il est interdit de mettre en vente, de vendre, d'acheter, de colporter ou de transporter du gibier, ainsi que de laisser divaguer les chiens dans les bois, vignes, prés, champs ou pâturages.

Art. 3. Le présent arrêté sera inséré au *Mémorial*; il sera en outre publié et affiché dans toutes les villes et communes du Grand-Duché

Luxembourg, le 7 janvier 1918.

Le Directeur général de l'intérieur,

M. KOHN.

Art. 3. Dieser Beschluß tritt am Tage nach seiner Veröffentlichung im „Memorial“ in Kraft

Luxembourg, den 9. Januar 1918.

Die Mitglieder der Regierung,

L. Kauffman.

L. Moutrier.

A. Lefort.

J. Faber.

M. Kohn.

Beschluß vom 7. Januar 1918, betreffend die Schließung der Jagd.

Der General-Direktor des Innern;

Nach Einsicht der Art. 11 bis 14 des Gesetzes vom 19. Mai 1885, über die Jagd, sowie des Reglementes vom 25. August 1893, zur Ausführung des Jagdgesetzes;

Beschließt:

Art. 1. Vom Dienstag, 15. Januar künftighin einschließlich ab, ist die Jagd geschlossen.

Die Jagd auf Zugvögel, sowie jene auf Wasser- und Sumpfwild, welche längs der Wasserläufe, in Sümpfen und auf Weibern stattfindet, bleibt jedoch, aber nur mit dem Schießgewehr, bis zum 25. April einschließlich erlaubt.

Art. 2. Bei geschlossener Jagd ist es untersagt, Wild feilzubieten, zu verkaufen, zu kaufen, zu colportieren oder zu transportieren, sowie die Hunde in den Wäldern, Weinbergen, Wiesen, Feldern oder Weiden herumlaufen zu lassen.

Art. 3. Gegenwärtiger Beschluß soll ins „Memorial“ eingetrickt und außerdem in allen Städten und Gemeinden des Großherzogtums bekannt gemacht und angeschlagen werden.

Luxembourg, den 7. Januar 1918.

Der General-Direktor des Innern,

M. Kohn.

Avis. — Consulats.

Par arrêté grand-ducal du 21 décembre 1917, M. Hermann *Liechty*, ingénieur à Berne, a été nommé consul du Grand-Duché à Berne.

Luxembourg, le 2 janvier 1918.

*Le Ministre d'Etat,
Président du Gouvernement,*
L. KAUFFMAN.

Avis. — Justice.

Par arrêté grand-ducal en date du 28 décembre 1917, démission honorable a été accordée, sur sa demande, à M. Edouard *Hemmer*, notaire à la résidence de Capellen, de ses fonctions de juge-suppléant près la justice de paix de Capellen.

Luxembourg, le 2 janvier 1918.

*Le Directeur général de la justice
et de l'instruction publique,*
L. MOUTRIER.

Avis. — Justice.

Par arrêté grand-ducal du 4 janvier courant, démission honorable a été accordée, sur sa demande, à M. Edmond *Herriges*, juge au tribunal d'arrondissement à Diekirch, de ses fonctions de juge d'instruction près ce tribunal.

Par le même arrêté M. Joseph *Schröder*, juge au tribunal d'arrondissement à Diekirch, a été nommé juge d'instruction près ce tribunal.

Luxembourg, le 7 janvier 1918.

*Le Directeur général de la justice,
et de l'instruction publique,*
L. MOUTRIER.

Bekanntmachung. — Consulats.

Durch Großh. Beschluß vom 21. Dezember 1917 ist Hr. Hermann *Liechty*, Ingenieur zu Bern, zum Consul des Großherzogtums zu Bern ernannt worden.

Luxemburg, den 2. Januar 1918.

Der Staatsminister,
Präsident der Regierung;
L. Kauffman.

Bekanntmachung. — Justiz.

Durch Großh. Beschluß vom 28. Dezember 1917, ist die Hr. Eduard *Hemmer*, Notar zu Capellen, auf sein Ansuchen ehrenvolle Entlassung als Ergänzungsrichter beim Friedensgericht von Capellen bewilligt worden.

Luxemburg, den 2. Januar 1918.

Der General-Direktor der Justiz
und des öffentlichen Unterrichts,
L. Moutrier.

Bekanntmachung. — Justiz.

Durch Großh. Beschluß vom 4. Januar dieses Jahres ist Hr. Edmund *Herriges*, Richter am Bezirksgericht zu Diekirch, auf sein Ansuchen ehrenvolle Entlassung aus seinem Amte als Untersuchungsrichter beim selben Gerichte bewilligt worden.

Durch denselben Beschluß ist Hr. Josef *Schröder*, Richter am Bezirksgericht zu Diekirch, zum Untersuchungsrichter beim selben Gerichte ernannt worden.

Luxemburg, den 7. Januar 1918.

Der General-Direktor der Justiz
und des öffentlichen Unterrichts,
L. Moutrier.

Avis. — Bourses d'études.

Une bourse de la fondation *Müllendorff*, pour études au gymnase de Diekirch, sera vacante à partir du 1^{er} janvier 1918.

Les prétendants à la jouissance de cette bourse sont invités à me faire parvenir leurs demandes, accompagnées des pièces justificatives de leurs droits, pour le 1^{er} février prochain au plus tard.

Luxembourg, le 31 décembre 1917.

*Le Directeur général de la justice
et de l'instruction publique,*

L. MOUTRIER

Avis. — Administration communale.

Par arrêté grand-ducal en date du 4 janvier courant, démission honorable a été accordée, sur sa demande, à M. Henri *Petges*, industriel à Vianden, de ses fonctions de bourgmestre de la ville de Vianden.

Luxembourg, le 7 janvier 1918.

Le Directeur général de l'intérieur,

M. KOHN.

Avis. — Maison de santé à Ettelbruck.

Par arrêté en date de ce jour, le prix de la journée d'entretien à la Maison de santé d'Ettelbruck a été fixé pour l'année 1918, comme suit:

1^o pour un idiot, aliéné ou épileptique indigent, au régime ordinaire, à fr. 1,95;

2^o pour un idiot, aliéné ou épileptique soluble, au régime ordinaire, à fr. 2,15;

3^o pour un idiot, aliéné ou épileptique soluble, au régime extraordinaire, à fr. 2,90.

Pour les membres des caisses d'assurance qui sont traités à la Maison de santé, le prix de la journée d'entretien est fixée à fr. 2,15.

Luxembourg, le 4 janvier 1918.

Le Directeur général de l'intérieur,

M. KOHN.

Bekanntmachung. — Studienbörsen.

Eine Börse der Stiftung *Müllendorff*, für Studien am Gymnasium zu Diekirch, ist vom 1. Januar 1918 ab fällig.

Bewerber um den Genuß dieser Börse sind gebeten, ihre Gesuche nebst Belegstücken für spätestens den 1. Februar künftighin einzureichen.

Luxemburg, den 31. Dezember 1917.

*Der General-Direktor der Justiz
und des öffentlichen Unterrichts,*
L. Moutrier.

Bekanntmachung. — Gemeindeverwaltung.

Durch Großh. Beschluß vom 4. Januar 1918, ist Hrn. *Henrich Petges*, Industrielle zu Vianden, auf sein Ersuchen, ehrenvolle Entlassung als Bürgermeister der Stadt Vianden bewilligt worden.

Luxembourg, den 7. Januar 1918.

Der General-Direktor des Innern,
M. Kohn.

Bekanntmachung. — Heilanstalt zu Ettelbrück.

Durch Beschluß vom heutigen Tag ist der tägliche Unterhaltspreis in der Heilanstalt zu Ettelbrück für das Jahr 1918 festgesetzt wie folgt:

1. für einen dürftigen Idioten, Geisteskranken oder Fallsüchtigen, bei gewöhnlichem Regim, auf Fr. 1,95;

2. für einen zahlungsfähigen Idioten, Geisteskranken oder Fallsüchtigen, bei gewöhnlichem Regim auf Fr. 2,15;

3. für einen Idioten, Geisteskranken oder Fallsüchtigen bei außergewöhnlichem Regim, auf Fr. 2,90.

Für die Mitglieder der Versicherungskassen, welche in der Heilanstalt behandelt werden, ist der tägliche Unterhaltspreis auf Fr. 2,15 festgesetzt.

Luxemburg, den 4. Januar 1918.

Der General-Direktor des Innern,
M. Kohn.

Avls. — Société anonyme des Chemins de fer Guillaume-Luxembourg.
(Rue Genistre, 3, à Luxembourg.)

Tirage du 21 novembre 1915 des actions afférentes à l'amortissement de 1918.

1^o Actions anciennes (remboursables à 500 fr. à partir du 1^{er} janvier 1918)

N ^o 1.041 à 1.060	20		<i>Report...</i>	200
N ^o 4.621 à 4.640	20	N ^o 29.921 à 29.940		20
N ^o 4.701 à 4.720	20	N ^o 35.221 à 35.200		20
N ^o 6.941 à 6.960	20	N ^o 36.841 à 36.847		7
N ^o 11.521 à 11.540	20	N ^o 36.850 à 36.860		11
N ^o 20.841 à 20.860	20	N ^o 38.981 à 39.000		20
N ^o 22.661 à 22.680	20	N ^o 39.741 à 39.747		7
N ^o 24.101 à 24.120	20	N ^o 40.641 à 30.645		5
N ^o 24.921 à 24.940	20	N ^o 40.647 à 40.660		14
N ^o 26.601 à 26.620	20	N ^o 41.361 à 41.380		20
<i>A reporter...</i>				324

Ces actions anciennes doivent être munies du coupon n^o 90 en entier, et des coupons suivants.

2^o Actions privilégiées (remboursables à 150 fr. à partir du 1^{er} janvier 1918)

N ^o 19	1
122	1
172	1
278	1
<hr style="width: 20%; margin: 0 auto;"/>	
Total...	4

Ces actions privilégiées doivent être munies du coupon n^o 47 et des coupons suivants.

Vu les circonstances, le paiement des coupons et le remboursement des titres ci-dessus s'effectueront en francs luxembourgeois: à **Luxembourg**, à la Banque Internationale.

Actions frappées d'opposition

Actions anciennes

1) 3.020	1	2) 32.351	1
13.092 et 13.093	2	2) 33.988	1
13.774 et 13.777	2	2) 34.140 et 34.141	2
2) 14.809 et 14.810	2	1) 40.249 à 40.251	3
19.705	1	2) 45.974 à 45.977	4
2) 25.286	1	2) 47.100	1

1) Limitée au paiement du coupon n^o 83, 2^e semestre. — 2) Limitée au paiement du coupon n^o 85, 1^{er} sem.

Action de jouissance ancienne

1) 4.213
 1 |

1) Limitée au paiement du coupon n^o 9.

Caisse d'épargne. — A la date du 27 décembre 1917, le livret n^o 76335 a été déclaré perdu. Le porteur du dit livret est invité à le présenter dans la quinzaine à partir de ce jour, soit au bureau central, soit à un bureau auxiliaire quelconque de la Caisse d'épargne, et à faire valoir ses droits. Faute par le porteur de ce faire dans le dit délai, le livret en question sera déclaré annulé et remplacé par un nouveau.

Luxembourg, le 31 décembre 1917.

Relevé des valeurs au porteur frappées d'opposition,
publié en exécution de l'art. 4 de la loi du 16 mai 1891.

Nature des valeurs.	Série et numéros des titres.	Valeur nomi- nale de chaque titre.
A. Titres.		fr.
I. Obligations.		
1 ^o Obligations foncières de l'État du Grand-Duché de Luxembourg.	Litt. A. N ^{os} 4188 (1 ^{re} émission de 1901), 5421, 5422, 5423, 6305, 6799, 6800, 8350, 8938 (3 ^e émission de 1907). ¹⁰⁾ Litt. B. N ^{os} 13054, 13055 (2 ^e émission de 1903), 18177, 21369, 21370 (3 ^e émission de 1907). ¹⁰⁾ Litt. C. N ^o 2586 (2 ^e émission de 1903), 9320, 9321, 9322, 9487, 12819.	200 500 1000
2 ^o Emprunts des communes		
a) Basbellain de 1877.	N ^o 29.	500
b) Biver de 1888.	N ^{os} 61, 62, 63.	100
c) Luxembourg de 1892	Litt. A. N ^{os} 120, 139, 140, 208, 395, 552, 638, 652. Litt. B. N ^{os} 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 981, 982.	1000 500
3 ^o Chemins de fer:		
a) Guillaume-Luxembourg.	N ^{os} 1543, 1544, 2814, 4097, 8337, 12650, 13465, 14005, 14141, 16168, 16655, 17741, 23336, 23689, 26775, 26776, 36228, 40834, 45058, 49097, 53301, 53867, 53868, 53869, 53870, 53871, 53872, 53873, 53874, 53875, 53876, 53877, 55388, 55389, 55390, 72086, 72641, 73573, 73574, 73575, 73576, 73577, 73578, 73747, 79366, 79367, 100257, 107051, 120968, 123097, 135195.	500
b) Prince-Henri.	N ^{os} 15683, 15684, 15695, 15696, 15699, 15700, 15801, 15802, 15803, 24115.	500
4 ^o Valeurs industrielles:		
a) Société anonyme des hauts fourneaux de Differdange 4% de 1898.	N ^{os} 16, 17, 18, 19, 20, 21.	500
b) Société anonyme des hauts fourneaux et aciéries de Rumelange-St. Ingbert 4% de 1894.	N ^{os} 1197, 1218, 1219, 1221, 1271, 1273, 2186, 2187.	500
c) id. id. 4% de 1896.	N ^{os} 1414, 1415, 1416, 1417, 1418, 1419	500
d) Société anonyme des aciéries réunies de Burbach-Eich-Dudelange 4% de 1914.	N ^{os} 1014 ¹⁰⁾ , 1015 ¹⁰⁾ , 1016 ¹⁰⁾ , 1017 ¹⁰⁾ , 1018 ¹⁰⁾ , 1019 ¹⁰⁾ , 26939 ¹⁰⁾ , 33600 ¹⁰⁾ , 38567 ¹⁰⁾ , 38568 ¹⁰⁾ , 54221 ¹⁰⁾ , 54273 ¹⁰⁾ , 58713 ¹⁰⁾ , 58714 ¹⁰⁾ , 59919 ¹⁰⁾ 61751.	500
II. Actions.		
1 ^o Banque Internationale à Luxembourg.	Série I. Litt. A. N ^{os} 9533, 9534, 9535, 9536, 20131, 20132, 20133. (Ces titres ont été délivrés pro duplicata.)	250
2 ^o id. id.	Série I. Litt. A. N ^{os} 13020, 13190, 13192, 13631, 13632, 13633, 13801, 13802, 13803, 13804, 13805, 15112, 15204, 18782, 18942, 18943. ¹²⁾	250
3 ^o id. id.	Série II. Litt. B. N ^{os} 63181, 63182, 63183, 63184, 63185, 63186, 63187, 63188, 63189, 63190, 63191, 63192, 63193, 63194, 63195. ¹²⁾	250
4 ^o id. id. Hauts fourneaux et forges de Dudelange.	Série II. Litt. B. N ^o 74856. N ^o 10514.	250 500
6 ^o Hauts fourneaux et aciéries de Rumelange-St.-Ingbert.	N ^o 2411.	500

B. Coupons.		
I. Obligations.		
1 ^o Obligations foncières de l'État du Grand-Duché de Luxembourg.	Litt. B. N ^{os} 4175, 5603 (1 ^{re} émission de 1901) ¹³⁾ , 17895, 17896 (3 ^o émission de 1907) ¹⁴⁾ .	500
2 ^o Emprunts d. communes:		
a) Hesperange.	N ^{os} 291, 292, 293.	100
b) Hollerich.	Litt. A. N ^o 51. Litt. B. N ^{os} 46 à 51 inclus.	500 100
3 ^o Chemins de fer:		
a) Guillaume-Luxbg.	N ^{os} 21532, 22302, 51158, 90546, 95513.	500
b) Prince Henri 3 ^o / _o .	N ^{os} 6160, 6161, 12331.	500
II. Actions.		
1 ^o Banque Internationale Luxembourg.	Série III. N ^o 89641 ¹⁵⁾ .	250
2 ^o Chemins de fer:		
a) Guillaume-Luxembourg.	N ^{os} 11272 ⁶⁾ , 11273 ⁶⁾ , 26437 ⁶⁾ , 26438 ⁶⁾ , 26439 ⁶⁾ , 26440 ⁶⁾ , 27879 ⁶⁾ , 32566 ⁶⁾ , 38121 ⁶⁾ , 40469 ⁶⁾ , 40841 ⁶⁾ , 41348 ⁶⁾ .	500
b) Prince Henri.	N ^{os} 14743 ¹⁾ , 21421 ²⁾ , 22898 ¹⁾ , 23421 ¹⁾ , 28056, 28555 ²⁾ , 28851 ¹⁾ , 53050 ²⁾ , 53051 ²⁾ , 53052 ²⁾ , 54613 ²⁾ , 60851 ²⁾ , 74689 ²⁾ .	500
3 ^o Valeurs industrielles:		
a) Société anonyme des hauts fourneaux et forges de Dudelange.	N ^o 9329.	500
b) Société en commandite d. forges d'Eich, établie sous la raison sociale de «Legallais, Metz & C ^{ie} ».	N ^{os} 466 ⁶⁾ , 1064 ⁷⁾ , 1247 ³⁾ , 1872 ³⁾ , 2240 ⁴⁾ , 2241 ⁴⁾ , 2242 ⁴⁾ , 2385 ⁴⁾ , 3535 ³⁾ , 4143 ⁷⁾ , 4567 ³⁾ , 4901 ⁴⁾ , 4902 ⁴⁾ , 4903 ⁴⁾ , 4904 ⁴⁾ , 4905 ⁴⁾ , 4906 ⁴⁾ , 4907 ⁴⁾ , 4908 ⁴⁾ , 4909 ⁴⁾ , 4971 ³⁾ .	1000
c) Société anonyme «Compagnie générale des ciments» à Luxembourg (Parts de fondateurs).	N ^{os} 309 à 399 ⁸⁾ , 400 ⁸⁾ .	500
d) Société anonyme «Compagnie générale des ciments» à Dommeldange.	N ^{os} 1357 ¹¹⁾ , 1358 ¹¹⁾	500

Luxembourg, le 4 janvier 1918.

Le Ministre d'État, Président du Gouvernement,
L. KAUFFMAN.

- 1) Opposition limitée au coupon N^o 29.
2) id. aux coupons N^{os} 27 à 35.
3) id. au coupon de 1906/1907.
4) id. au coupon N^o 36.
5) id. au coupon N^o 4 exercice 1900 à 1901 et, pour les titres 325 à 374, également au coupon N^o 5 exercice 1901 à 1902.
6) id. aux coupons N^{os} 4 et 5.
7) id. aux coupons N^{os} 41 et suivants.
8) id. au coupon N^o 44.
9) id. aux coupons à l'échéance du 1^{er} juillet 1908.
10) id. aux feuilles de capital.
11) id. aux coupons N^{os} 3 à 30 inclusivement.
12) id. aux feuilles de capital.
13) id. aux coupons et à la délivrance d'une nouvelle feuille de coupons.
14) id. aux coupons échus à partir du 1^{er} octobre 1914.
15) id. aux coupons échus et à la délivrance d'une nouvelle feuille de coupons pour les exercices 1909 à 1918.
16) id. au coupon N^o 5.

Avis. — Association syndicale.

Par arrêté du soussigné en date du 4 janvier 1918, l'association syndicale pour l'établissement d'un chemin d'exploitation « Untersten Pesch », « in der Schledt » à Erpeldange, dans la commune de Bous, a été autorisée.

Cet arrêté ainsi qu'un double de l'acte d'association sont déposés au Gouvernement et au secrétariat communal de Bous.

Luxembourg, le 4 janvier 1918.

*Le Directeur général de l'agriculture,
de l'industrie et du commerce,*
J. FABER.

Bekanntmachung. — Syndikatsgenossenschaft.

Durch Beschluß des Unterzeichneten vom 4. Januar 1918, ist die Syndikatsgenossenschaft für Anlage eines Feldweges „Untersten Pesch“, „In der Schledt“ zu Erpeldingen, Gemeinde Bous, ermächtigt worden.

Dieser Beschluß, sowie ein Duplikata des Genossenschaftsaktzes sind in der Regierung und dem Gemeindefekretariate von Bous hinterlegt.

Luxemburg, den 4. Januar 1918.

Der General-Direktor des Ackerbaus,
der Industrie und des Handels,
J. Faber.

Avis. — Titres au porteur.

Il résulte d'un exploit de l'huissier P. Weitzel à Luxembourg, en date du 7 janvier 1918, qu'il a été fait opposition au paiement tant du capital que des intérêts échus et à échoir des obligations du Crédit Foncier Luxembourgais Lit. B N^{os} 331, 2521 et 28890, d'une valeur nominale de 500 francs chacune.

L'opposant prétend que les titres en question ont été volés ou perdus.

Le présent avis est inséré au *Mémorial* en exécution de l'art. 4 de la loi du 16 mai 1891, concernant la perte des titres au porteur.

Luxembourg, le 8 janvier 1918.

Le Ministre d'État, Président du Gouvernement,
L. KAUFFMAN.

